



GAZETA EXTRAORDINARIA DE MONTEVIDEO.

LUNES 29 DE JUNIO DE 1812.

EL EDITOR.

La petulante arrogancia, y vil seducción con que el miserable gobierno de Buenos-Ayres oculta á los desgraciados pueblos, que subyuga su lamentable situacion ha formado siempre su caracter falso y turbulento: el Perú, el Paraguay, la Banda oriental, quantos de cerca han registrado los indignos hechos de su revolucion estan convencidos de la baxeza de unos Entes, que prefieren un dia de ambicion, á una posteridad eterna, que execrará la memoria de sus nombres, marcados con la nota infame de embusteros publicos.

La gazeta extraordinaria del 27 de Mayo es un testimonio innegable de su perfidia, de su loca temeridad, de su falsedad alucinadora, y de su arrojio anti-politico. El desprecio con que han tratado al aguerrido, é invencible exercito de nuestros aliados los portugueses, y la humilde solicitud, que expusieron, de S. A. R. el Srmo. Sr. Principe Regente alarma el honor de los que conocen la gravedad del insulto. Un digno oficial del exercito aliado horrorizado del atrevimiento con que el gobierno subversivo atacó en su gazeta la dignidad de su Soberano, el merito de sus generales, la pericia de sus compañeros, y el valor de sus soldados no ha podido conde-

nar al silencio ramaña desvergüenza, y tan notorio villipendio; desde la calera de Paysandú ha dirigido al Sr. Capitan General de estas Provincias una carta para mi con la nota de impugnación á la despreciable gazeta del 27 para que se inserte en la de esta ciudad: tengo el honor de satisfacer los deseos del caballero oficial, cuya modestia le ha obligado á callar su nombre.

Si la impugnación fuera mia gritarian los rebeldes, y sus partidarios, *alucinador, adulator de los tiranos, enemigo de la paz, y de la verdad!* Yo desprecio altamente sus invecctivos, y obligado por la razon, la justicia de nuestra causa, y el bien de la humanidad declamaré, quando lo exija la necesidad, contra la ambicion, felonía, y demas vicios de nuestros ingratos hermanos: publicando aora originales, y traducidas al castellano las cartas, é impugnación, que me ha remitido el dignisimo oficial del exercito de nuestros aliados para correccion, y vergüenza del gobierno subversivo.

Carta dirigida al Sr. Capitan General de estas Provincias.

Traduccion - Ilmo. y Excmo. Sr. — V. E. sabe bien quanto afflige á un hombre de honor ver difamados los hechos gloriosos de las armas de su Nacion por las sombras de la calumnia; y por tanto me tomo la confianza de incluir las adjuntas copias, para que V. E. en atencion á algunos servicios que el exercito portugues ha hecho en estas campañas consienta, y aun influya en que el Redactor de la gazeta de ese gobierno publique el analisis que un oficial anonimo de este exercito opone á la extraordinaria ministerial de Buenos Ayres: con esta anu-

Ilmo. Excmo. Senhor — Vossa Excelencia sabe bem quanto afflige o homem d' honra ver denigrados os feitos gloriosos das armas da sua Nação, pelas sombras da calumnia, e por tanto que tomo a confiança de encluir as copias adejuntas para Vossa Excelencia em atençaõ a algum serviso que o exercito portuguez tenha feito nestas campanhas, concinta, e mesmo influa, a que o redactor da gazeta desse governo publique a analize que hum official anonimo deste exercito opõe a extraordinaria ministerial de Buenos Ayres: com esta anu-

punto por 243 portugueses dragones y milicianos á las ordenes del coronel Costa, continuaron huyendo hasta el exercito sitiador, el qual tambien con el justo recelo de un mal exito, luego trató de hacer el debil y fantastico armisticio con el general Elio, del que resultaron las fatigas del exercito portuguez, los desordenes y la desgracia de todas estas campañas hasta la margen oriental del Uruguay. En todo este tiempo, quando las tropas portuguesas estaban tan distantes de sus fronteras, jamas una sola guerrilla de la patria pisó un palmo de los territorios portugueses, apenas defendidos por pequeñas patrullas y algunos paisanos, que cubriendo casi siempre la margen oriental del Uruguay, sirvieron de grande estorvo á la retirada de Artigas para la occidental de este rio, apesar del imaginario armisticio, sin el qual tal vez fuera impracticable su retirada. Despues que el exercito tomó quarteles en Maldonado, se destacó el regimiento de dragones, existiendo aun algunas partidas de gauchos en las campañas de Montevideo: Artigas mandó fuerzas considerables para que pasasen a la banda oriental del Uruguay:

tugueza; e ali sendo perseguidos por duzentos, e quarenta, e trez Portuguezes, Dragões, e Milicianos, de baixo do comando do coronel Costa, se retirão e continuarão a fugir até ao exercito do bloqueio, o qual tãobem com o receio do seu mau successo, cuidou em fazer a debil e fantastica compustura com o general Elio, da qual rezultarão as fadigas do exercito Portuguez, as desordens, e a desgracia de todas as campanhas até a margem oriental do Uruguay. Em todo este tempo quando as forças Portuguezas estavam tão distantes das suas fronteiras, nunca huma guerrilha da patria pizou hum palmo dos terrenos Portuguezes, apenas defendidos por pequenas guerrilhas, e alguns Paizanos, que ocupando quazi sempre a margem oriental do Uruguay, servirão de grande obstaculo a retirada de Artigas para o lado occidental deste rio, apesar do imaginario armesticio, sem o que talvez fosse impracticavel a sua retirada. Depois que do Exercito estacionado na Cidade de Maldonado, se destacou o regimento de dragões, e que ainda existião algumas partidas de gauchos pelas campanhas de Montevideo; e que Artigas tinha

el exercito portuguez se pone en movimiento dirigiendo sus marchas a Sandú, y empieza la nueva desgraciada epoca de las tropas de la patria. Las ocupó el terror apesar de su gran numero, y los movimientos de las partidas portuguesas siempre les fueron funestos. Una partida casi de 100 hombres que se recogia al Salto cargada con los robos que habia hecho en las inmediaciones del Cerro-largo y costa del rio negro fue enteramente destrozada en las puntas del Daiman, por una pequeña partida portuguesa mandada por el capitán Adolfo. Otra mayor fue atacada y destruida en el paso de Alcorta por una avanzada del exercito; todas las fuerzas de Artigas que habian pasado al lado oriental del Uruguay en numero de 3½ hombres, fueron insultadas hasta en su campamento por una guerrilla del coronel Costa, quitandoles 300 caballos, seis prisioneros, y 4 caravinas. Al dia siguiente fueron atacados por un cuerpo que apenas llegaba á 600 hombres contra mil quinientos; los que apesar de los refuerzos que tenian tan proximos, habiendo sido batidos hasta en su mismo campamento, no tuvieron otro recurso que vol-

mandado repassar forças consideraveis para a banda oriental do Uruguay, e que o exercito Portuguez se incaminhou para a emidiacões de Sandú, principiou nova epoca da desgraça daquellas tropas. O terror as occupou apesar do seu grande numero, e os movimentos das partidas portuguezas lhe forão todos funestos. Huma Partida de quazi cem homens, que se recolhia para o Salto, carregada dos roubos que tinha feito, pellas emidiacões do Serro-largo e costa do Rio Negro, foi inteiramente destrosada nas pontas de Daiman por huma pequena partida Portugueza comandada pello capitão Adolfo. Outra mais avultada partida foi atacada, e destruida no passo del corte, por huma avanzada do exercito. Todas as forças de Artigas, que teñhão repassado ao lado oriental do Uruguay em o numero de trez mil homens, forão insultadas no seu acampamento por huma pequena partida de coronel Costa, tirando-se-lhes trezentos cavallos, seis homens, e quatro clavinas. No dia seguinte forão perseguidos pela dita coluna, que apenas apresentava seis centos combatentes, contra mil e quinientos, alem dos reforços

ver todos á reparar el Uruguay con pérdida de hombres y caballos, sin aprovecharse de la ventaja de sus fuerzas tan considerables para atacar á una columna tan pequeña; quedando de este modo todos los terrenos de la parte oriental del Uruguay sin una sola partida de la patria. Luego es fanfarronada ordenar á Artigas que retire sus tropas de los territorios portugueses. É igualmente es jactancia ordenarle que deje libre la retirada al exercito portuguez á sus fronteras.

Si quando la misma gazeta extraordinaria llama á sus tropas victoriosas, se acordó de las inglesas, no se le puede negar esa gloria; pero no es debida esta á las tropas de Artigas, con relacion á las portuguesas; así que ¡presentará una sofa accion gloriosa para las armas de la patria! En Romualdo de Vega, inmediata al Cerro-largo, una guerrilla portuguesa batió y destrozó la partida de Villamoros matandole 37 hombres, haciendo 56 prisioneros. En Paysandú una pequeña guerrilla atacó y destrozó las fuerzas de la patria que defendian aquel punto. En Curusquatia 70 paisanos portugueses atacaron á mas de 500 hombres que defendian aquel

que lhe estavam tão proximos, e assim mesmo sendo batidos até o seu acampamento, tornão a passar o Uruguay com perda de gente e cavalhadas, não se aproveitando das vantagens das suas forças, tão consideraveis para atacar tão pequena coluna, e deste modo não ficou em todos os terrenos da margem oriental do Uruguay huma só pequena partida da patria: logo he fanfarronada ordenar-se a Artigas, que retire as suas tropas dos territorios Portuguezes, igualmente he bazofia ordenar lhe que deixem ao exercito Portuguez livre retirada para as suas fronteiras.

Se quando a mesma extraordinaria chama as suas tropas victoriosas, se lembra das tropas Inglezas, não se lhe pode negar essa gloria, não devida as tropas de Artigas; porém relativamente as tropas Portuguezas, apareça huma acção glorioza para as tropas da patria! Em Romualdo de veiga nas emediacões de Serro largo huma guerrilha Portugueza bateo, e destrozou a partida de Villa-de mouros, matando-lhe 37 homens, e prizionando-lhe 56. Em Paisandú, huma pequena guerrilha atacou, e destrozou as forças da patria, que defendião

pueblo. En Arapey 800 hombres mandados por el capitán Pintos unidos á los charruas, atacaron traidoramente al sargento mayor Santos, que apenas entró en acción con 80 hombres; y sin que un número tan superior pudiera derrotarle se retiró vergonzosamente con bastante pérdida, pasando al otro lado del Uruguay. En Yapeyú 80 hombres atacaron á 300 que huyeron del mismo modo desamparando el pueblo con pérdida también considerable. En Sto. Tomé 300 hombres indios y milicianos mandados por el coronel Llagas atacaron la guarnición de aquel pueblo que fue destruida enteramente con pérdida de 150 muertos, siete carretas quemadas, y gran número de casas, y tomados los mas de 3½ cabezas de ganado que hicieron pasar el Uruguay. Ultimamente los charruas, que entre las tropas de Artigas y como sus aliados, formaban la vanguardia de sus columnas, y eran reputados por valientes é invencibles; fueron atacados y destruidos por una partida de la división del coronel Oliveira, romandoles dos mil caballos y sesenta y tantas personas, que por su sexo y edad no fueron pasadas á cuchillo. He aquí las victorias de las

aquelle ponto. Em Curuznquatia setenta paizanos Portuguezes, atacavão mais de quinhentos homens, que defendião aquelle povo. Em Arapey oitocentos homens comandados pello capitán Pintos, unidos aos xarruas atacarão atraídoamente, ao Sargento mor Santos que apenas entrou em acção com oitenta homens, e assim mesmo o não derrotarão e vergonhozamente tão avultado numero de homens, se retirou com grande perda, e passou ao outro lado do Uruguay. Em Japejú oitenta homens, atacarão trezentos, que fugirão vergonhozamente desamparando o povo com perda consideravel. Em Santo Tomé, trezentos homens, Indios, e Mellecianos comandados pello coronel Chagas, a tacarão a guarnição dequelle povo, que foi destruida morrendo cento, e cincoenta pessoas; queimando-se-lhe sete Carretas, e incendiando-se-lhe hum numero consideravel de cazas, e lançando-se ao Uruguay mais de trez mil animais. Ultimamente os xarruas que nas tropas de Artigas, como seus aliados fazião a vanguardia das suas columnas, e erão reputados como guapos, e invencíveis forão atacados, e des-

armas de la patria con los portugueses! Sea pues el autor de la dicha extraordinaria mas ingenuo, y moderado, que de este modo satisfará su deber, y se evitara el disgusto de ver escritos hechos que lo desmienten, y que no hacen favor a la causa que tan ciegamente defiende.

truidos por huma partida da columna do coronel O'weira, tomando-se-lhes] dois mil cavallos, e sesenta, tantas pessoas, que pello seu sexo, e idade não forão passadas a Espada. Exaqui as victorias das armas da patria para com os Portuguezes! seja por consequencia o auctor da dita extraordinaria mais ingenuo, e moderado, porque deste modo satisfaz o seu dever, e poupa o dissabor de ver escritos factos que o desmentem, e que não são airozos a cauza que tão ciegamente deffende.

El autor de esta nota ofrece demostrar la verdad de todos los hechos que ella contiene, quando ocurra la menor duda sobre semejantes articulos de notoriedad publica, tal vez anunciados, y pintados con muy diferentes colores en las gazetas de Buenos-Ayres.

O autor desta nota promete mostrar a verdade de todos os factos, que elle aponta, quando haja a menor duvida sobre semelhantes artigos de notoriedade publica, tal veze anunciados, e pintados com diferentes cores nas Gazetas de Buenos-Ayres.

Ciudadanos, el honor, y las virtudes militares del benemerito oficial del exercito de nuestros aliados han manejado su impugnacion sin dar en rostro al gobierno de Buenos-Ayres con sus tramas de seduccion, sus providencias tiranicas para con sus compatriotas, sus pasos ocultos para desacreditarlos, y su mordacidad constante para zaherirlos: ha podido recordarles la incendiaria proclama que en Agosto del año anterior imprimieron en portugues, y en español, conspirando contra la vida, y el trono del Augusto Principe Regente; las calumnias, y detecciones con que les han vilipendiado en sus gazetas, y periodicos; el decreto despo-

rico del 13 de Enero; y las habilllas mordaces con que infundian, y aun infunden recelos, y aversion contra su generoso proceder ¡Llor perpetuo a la moderacion de tan digno portuges! Los pueblos, cuya fidelidad ha soterrado la fuerza darán algun dia una formidable explosion tan subita como la del volcan, y reducirán a su ser á los *Nadas*, que entronizados los esclavizan: el engaño no es perdurable, se correrá el velo, y desaparecerán los misterios de los agoreros importunos de la destructora libertad. La providencia echó ya una mirada apacible sobre el pueblo español, ha protegido su constancia, y su fidelidad; escuchó sus clamores, y no solo favorece sus armas, sino que le ha señalado como á modelo de los pueblos libres por las leyes, la virtud, y el honor. ¡Que pesar tan infructoso será el de los rebeldes quando recuerden que pudieron ser felices, y despreciaron el momento dichoso con que la suerte, y la clemencia les brindaron!

En la gazeta de mañana se publicará el parte de la victoria que nuestros aliados los portugueses consiguieron el 12 del sorriente, destrozando á los charruas, y minuanes.

En la Imprenta de la ciudad de Montevideo,